

Q1 財団が退職金を支給してくれるのでしょうか?

Will the Foundation pay me retirement allowances?

A いいえ、退職金は学校法人から各教職員に支給されます。その退職金支給のための「退職資金」を当財団から学校法人に交付しています。

No, retirement allowances are paid to faculty and staff by the incorporated educational institution where they worked. In order to support the payment of retirement allowances, the Foundation provides "retirement funds" to incorporated educational institutions.

Q3 自分の退職金の額を教えてください。

How much retirement allowance am I entitled to?

A 退職金の額は、各学校法人の就業規則(退職金規定等)に規定されています。学校法人の担当者にお問い合わせください。

Retirement allowance is determined by the rules of employment concerning retirement allowance at each incorporated educational institution. Please ask the person responsible at your educational institution.

Q2 なぜ、私立大学退職金財団が設立されたのでしょうか?

Why was RAFFUC established?

A 学校法人が、国家公務員と同水準の退職金を支給できるよう支援するためです。また、退職金の必要額に変動があることから、退職資金が交付されることにより学校法人の経営を安定させ、教職員の皆さまが安心できる環境の整備に貢献するためです。

It was established to provide support so that incorporated educational institutions can pay retirement allowances on a par with national public servants. In addition, since the amount of retirement allowance varies significantly, the provision of retirement funds stabilizes the management of incorporated educational institutions, contributing to the establishment of an environment where all of the faculty and staff can enjoy peace of mind.

Q4 誰が掛金を支払っているのでしょうか?

Who pays the premiums?

A 掛金は学校法人が全額を負担しています。掛金と退職資金の累積額を学校法人単位で管理し、公平かつ確実な運営を行っています。

Incorporated educational institutions bear the total cost of premiums. The Foundation manages the accumulated premiums and retirement funds for each incorporated educational institution, ensuring fair and robust operation.

教職員の皆さまへ

私立大学退職金財団のご存知ですか?

Have you heard of the Retirement Allowance Foundation for Private Universities and Colleges of Japan (RAFFUC)?

法人情報

About Us

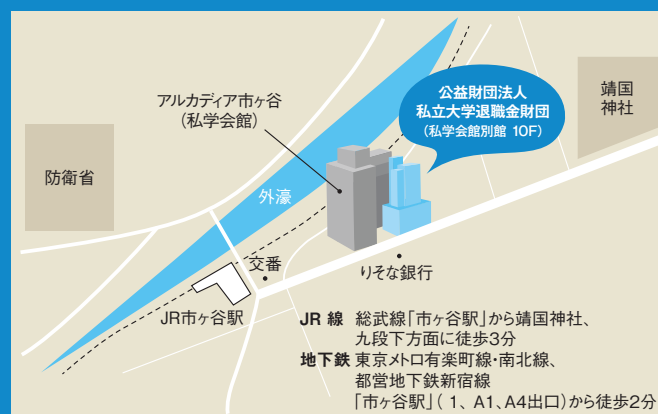
加入法人数 Number of participating bodies	602法人 602 corporations
月平均登録者数 Monthly average number of registrants	13万6221人 136,221 people
年間新規登録者数 Number of new registrants per year	9,198人 9,198 people
年間退職者数 Number of retirees per year	9,904人 9,904 people
掛金収入 Revenue from premiums	863.8億円 86.38 billion yen
退職資金支出 Retirement funds expenditure	874.7億円 87.47 billion yen

*数値は2012年度決算の値です。
The values shown are at close of accounts in fiscal 2012.



事業の詳細については、事業報告書(アニュアルレポート)、広報誌BILANC [ヒラック]、当財団Webサイトをご覧ください。http://www.shidai-tai.or.jp/

For details of the Foundation's activities please see our annual report, our BILANC brochure, and our website.



公益財団法人 私立大学退職金財団

The Retirement Allowance Foundation for Private Universities and Colleges of Japan (1981 (昭和56)年設立、2013 (平成25)年公益財団法人移行認定)

〒102-0073 東京都千代田区九段北4-2-25 私学会館別館10階
Shigaku-Kaikan Annex Bldg 4-2-25, Kudan Kita, Chiyoda-Ku, Tokyo, Japan 102-0073
電話 (phone) 03-3234-3361

当財団は、健全な私学経営を支援し、教職員の皆さまの安心に貢献しています。

私立大学退職金財団の役割は、退職資金交付事業を通じて健全な私学経営を支援するとともに、私立大学等に勤務する優れた人材の確保を図り、教職員が安心して教育研究活動に専念できる環境を整備し、ひいてはわが国の高等教育の発展に資することにあります。

The Foundation supports the sound management of private universities and colleges, contributing to the peace of mind of their faculty and staff.

The role of RAFFUC is to support the sound management of private universities and colleges through the provision of retirement funds, to ensure that the best personnel can be hired at private universities and colleges, to provide environments in which faculty and staff can devote their attention to their education and research activities with peace of mind, and thereby contribute to the development of higher education in Japan.



**私立大学退職金財団は、
教職員の待遇の安定と向上のため、
学校法人の経営を支援することにより、
広く社会に貢献しています。**

RAFPUK provides support for the management of incorporated educational institutions in order to maintain and improve the employment conditions of faculty and staff, thereby making a broad contribution to society.

退職金給付の面からの学校法人の経営の安定と 国家公務員と同水準の退職金の確保に貢献しています。

私立大学等は、わが国の高等教育の約8割を担っています。教育基本法において、高等教育の重要性から、教員の質の確保のため、教員に対する身分の尊重、待遇の適正等について定められています。当財団の事業は、学校法人への退職資金の交付を通して、同じ公教育を行う私立大学等と国公立大学の教職員との待遇の均衡を図り、教職員が安心して学務に専念できる環境を整備することで、この法律の要請に応えているものです。当財団の退職資金は国家公務員の退職手当と同水準としているため、学校法人は、国家公務員と同水準の退職金を支給することができます。また、私立大学等の退職金の適正な水準を確立するため、調査・研究を行っています。

RAFPUK works to ensure the stable management of incorporated educational institutions through payment of retirement allowances and to maintain allowances on a par with those of national public servants.

当財団は加入学校法人に退職資金を確実に交付することで、 私学の退職金制度を支え、学校法人の健全な経営と 教職員の皆さまの安心に貢献しています。

By ensuring reliable provision of retirement funds to participating incorporated educational institution, the Foundation supports the retirement allowance systems at private universities and colleges, contributing to the sound management of incorporated educational institutions and the peace mind of their faculty and staff.

学校法人は、退職金を安定的に支給するために 当財団に教職員を登録しています。

退職金の支給は、学校法人の経営において大きなウェイトを占めています。学校法人は、当財団から安定的に退職資金の交付を受けられるので、多くの私立大学等が当財団に加入し、教職員を登録しています。2014(平成26)年4月には、私立大学等を設置する学校法人の約90%が加入し、約13万人の教職員を登録しています。国は、この事業が高等教育を支える学校法人や教職員、学生など広く社会全体に貢献していることから、学校法人が納入する掛金を助成の対象とし、私立大学等に直接補助しています。

To support the stable payment of retirement allowances, incorporated educational institutions register their faculty and staff with the Foundation. In addition, the government directly subsidizes private universities and colleges through support for the premiums of incorporated educational institutions.

当財団は、「公平の理念」の要請に応えた 安定的な運営に努めています。

「公平の理念」に応える当財団の安全で柔軟な事業運営が、退職資金の財源を確保しながらも、掛金率を安定させることを十分に可能にしています。財政の均衡を保つため、長期的な将来予測を行い、3年ごとに掛金率およびその計算基礎を見直し、また、掛金から発生する利息を計画的に学校法人へ還元することで、学校法人の掛金率を軽減しています(2011(平成23)年度に30年分の298億円を交付)。その他、広報活動を充実させ、透明性の高い運営に努めています。

The Foundation strives to achieve sound and flexible operational management founded on the principle of fairness. For details of the Foundation's activities, please see our annual report, brochure, and website.

当財団の事業の安定性と充実を、 30年以上の歴史と数値が証明しています。

1981(昭和56)年の設立より30年以上経った今日も、退職資金の予測が大きく相違せずに26万人、約1.5兆円の退職資金を確実に交付しています。この財源を確保するため、退職資金の1年分相当額を準備資産として保有する修正賦課方式を採用しています。準備資産には、掛金と退職資金の差額と利息を繰り入れています。現在は、退職資金の急増期に備えて1年分以上の準備資産を保有しています。これからも学校法人に対して安定した事業運営を行い、教職員の皆さまが学務に専念できるようにサポートしてまいります。

More than 30 years of history and figures attest to the stability of the Foundation's activities. Over about 30 years up to 2012, the Foundation has provided around ¥1.5 trillion in retirement funds for 260,000 people. We will continue to provide support to enable faculty and staff at every institution to dedicate themselves to academic affairs.

